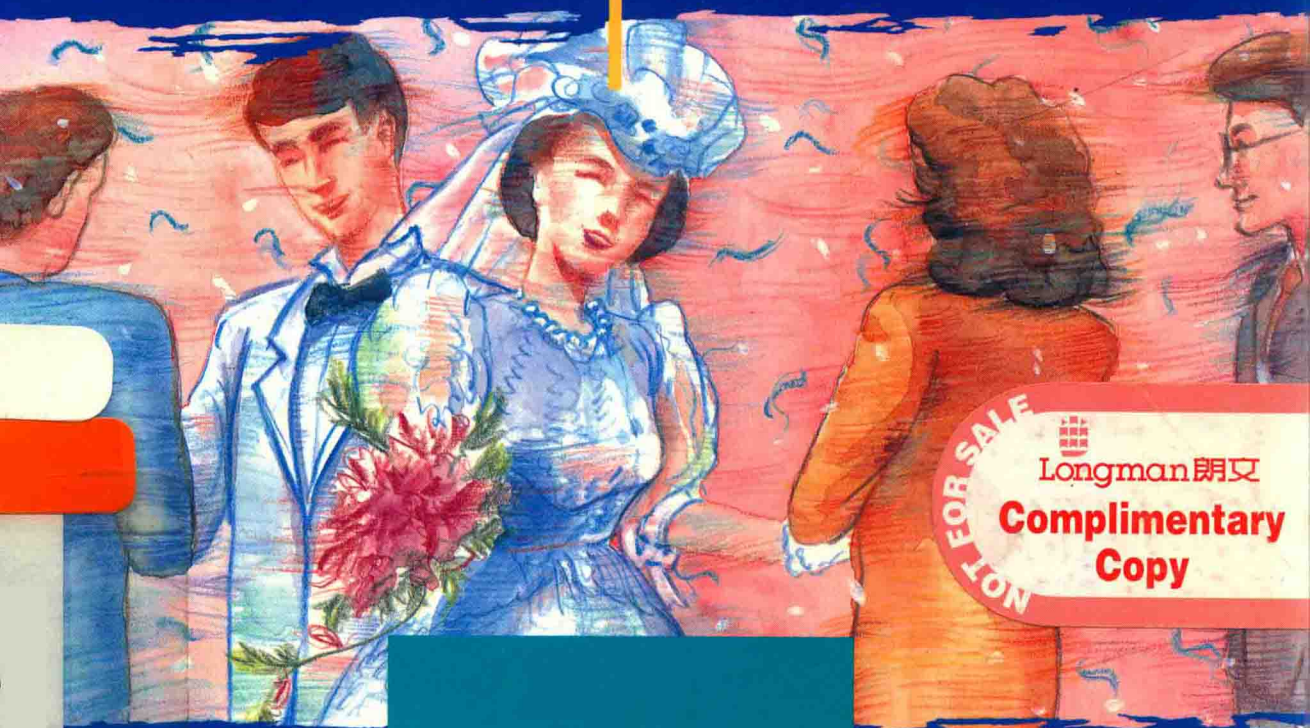


中學普通話

第三冊

施仲謀・蔣治中・康一橋



NOT FOR SALE

朗文
出版
集團
有限公司

Longman 朗文

Complimentary
Copy

中學普通話

第三冊

施仲謀・蔣治中・康一橋


Longman 朗文

© 朗文出版亞洲有限公司

中學普通話（第三冊）

Putonghua (Book 3)

ISBN 962 359 146 2

編著：施仲謀 蔣治中 康一橋

審訂：語言翻譯中心

版次：1991 年初版
1995 年重印

出版：朗文出版亞洲有限公司
香港鰂魚涌英皇道 979 號
太古坊康和大廈十八樓
電話：2811 8168

印刷：香港

編輯要旨

- 一、本教材根據香港教育署課程發展委員會頒佈的《中學普通話科課程綱要》和《中學普通話課本編纂指引》的規定和要求而編寫，目的是使學生通過本書的學習，訓練聽、說普通話的能力。
- 二、全套教材共三冊，供中一年級至三年級學生使用。每冊十六課，按整體計劃編排，在選材、字詞運用、語音傳授和練習等方面，都體現由淺入深，循序漸進的原則。
- 三、課文和聆聽資料的取材主要圍繞學生的家庭、學校和社會生活。除配合實際的生活環境外，也照顧到學生心態的發展。形式以對話為主，並配合故事、笑話、歌謠、詩詞和劇本等，務求達到內容趣味化，形式多樣化。
- 四、由於教學時間有限，我們採用綜合法講授語音知識，並盡量以實例和練習代替抽象的語音理論的闡釋。語音知識的教學，內容分配如下：

一年級	二年級	三年級
聲 調 單韻母 聲 母 拼 讀	複韻母 輕聲和兒化（一） 拼音規律（一）	聲調辨別 第三聲變調和“一”、 “不”的變調 重點聲母和韻母的辨別 輕聲和兒化（二） 拼音規律（二）

- 五、每課在說話、聆聽和語音知識方面，都安排了特定的學習重點，並設相應的說話練習、聆聽練習和語音練習，以收鞏固加強之效。
- 六、針對香港學生學習普通話的困難，每兩課安排一個辨音練習，第二、三冊每四課安排一次廣州話普通話對譯練習。
- 七、注音以《新華字典》、《現代漢語詞典》為標準，並參考《普通話異讀詞審音表》。
- 八、書末附錄《漢語拼音方案》、《北京語音表》及《詞語表》，方便查檢之用。
- 九、各冊均配備錄音帶，方便學生自學。此外，另編內容完備的教師手冊，供教學參考。

目 錄

	課 目	聲 調	聲 母	韻 母
1	訪問安老院 (1)			拼音複習
2	在銀行 (6)	一、四聲辨別		
3	體育精神最重要(11)	二、三聲辨別		
4	談綜合表演 (15)	三聲變調		
5	露營 (20)	“一”、“不”的變調		
6	姐姐結婚了 (25)		n 與 l 的辨別	
7	星期天下館子 (30)		h 與 f 的辨別	
8	深圳兩天遊 (34)		j q x 與 zh ch sh 的辨別	
9	看電影 (40)		z c s 與 zh ch sh 的辨別	
10	宋詞一首 (45)			an 與 ang 的辨別
11	故事一則 (49)			en 與 eng 的辨別
12	人物素描 (54)			in 與 ing 的辨別
13	端午節 (58)	輕聲		
14	話劇《猴兒吃西瓜》(63)			兒化
15	颶颶風 (67)			拼音複習
16	升學輔導講座 (71)			總複習

聆聽資料

1 老人言	(75)	9 看錄像	(85)
2 自動櫃員機	(76)	10 草船借箭	(86)
3 談奧運會	(77)	11 刻薄鬼	(87)
4 參加演出後記	(78)	12 小相聲	(88)
5 看日出	(79)	13 看龍舟比賽去	(90)
6 在哥哥的畢業禮上	(81)	14 貓爲甚麼愛吃老鼠	(91)
7 上茶樓	(82)	15 颶颶風	(92)
8 在旅遊車上	(83)	16 升學輔導講座	(93)

[附錄]

一、漢語拼音方案	(96)
二、北京語音表	(98)
三、詞語表	(100)

Dì yī kè
第一課

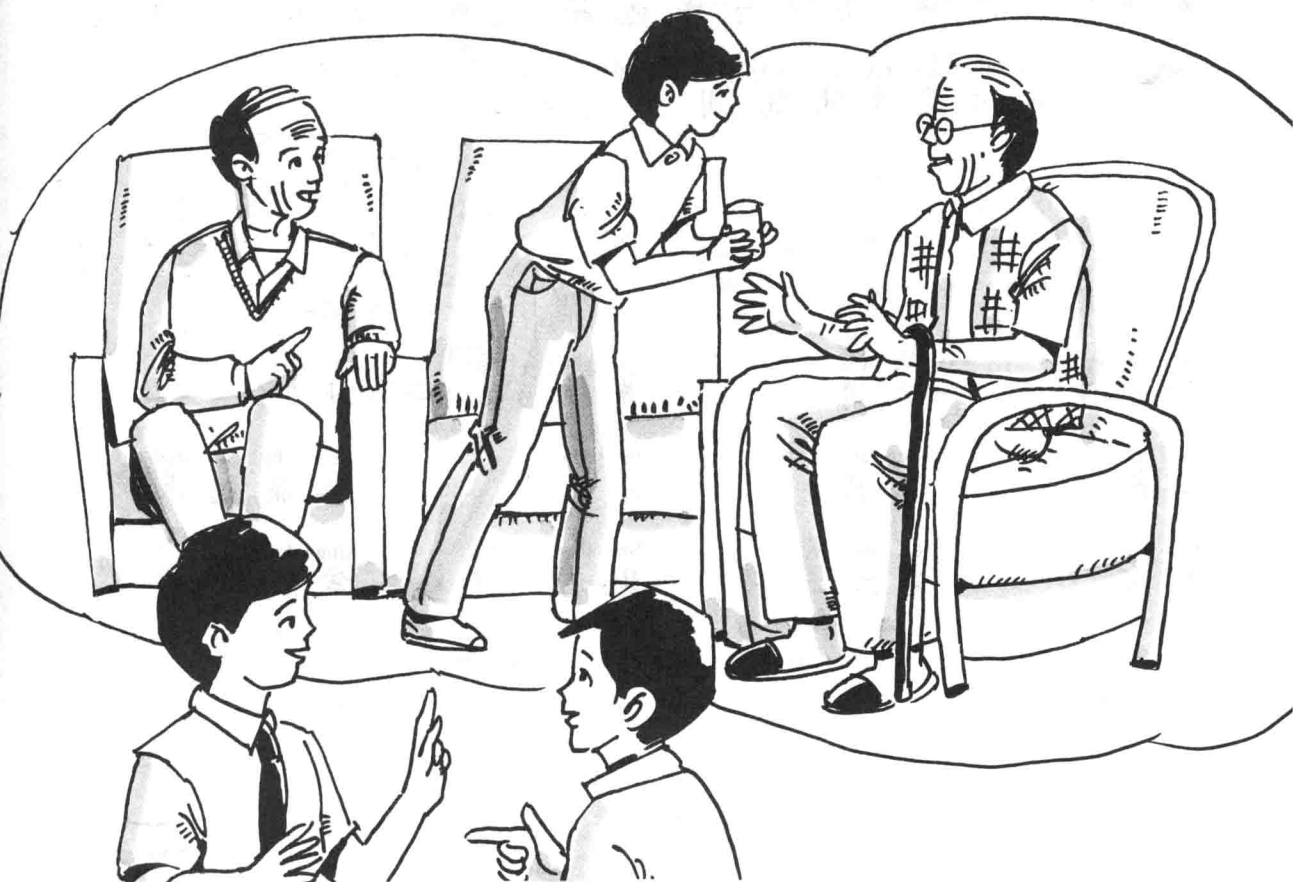
Fǎng wèn ān lǎo yuàn
訪問安老院

【學習重點】

語音	拼音複習
說話 / 聆聽	有關社會服務的用語

(開學第一天，放學的時候，國清跟友強遇上了。)

Guó qīng Yǒu qiáng nǐ men shǔ jià de shí hou qù ān lǎo yuàn fǎng wèn hǎo bu
國清：友強，你們暑假的時候去安老院訪問，好不



hǎo wánr
好玩兒？

Yǒu qiáng Zhè shì ge yì gōng jì huà bú shì nào zhe wánr de
友 强：這是個義工計劃，不是鬧着玩兒的。

Guó qīng À hái tíng rèn zhēn de ne Nǐ fù zé nǐ xiàng gōng zuò
國 清：啊，還挺認真的呢！你負責哪項工作？

Yǒu qiáng Méi shén me jiù shì gēn lǎo rén jia tán tan xīn duān chá dào shuǐ
友 强：沒甚麼，就是跟老人家談談心，端茶倒水。

Guó qīng Péi lǎo rén jia xiǎng dāng nián nà hái bù róng yì ma
國 清：陪老人家“想當年”，那還不容易嗎！

Yǒu qiáng Yě bú tài jiǎn dān na Wǒ fù zé zhào gù yí wèi lǎo dà yē Tā lǎo
友 强：也不太簡單哪！我負責照顧一位老大爺。他老

jiā zài Běi jīng shuō yì kǒu pǔ tōng huà Xìng kuī wǒ xué le liǎng nián
家在北京，說一口普通話。幸虧我學了兩年

pǔ tōng huà hái néng gēn tā liáo shàng
普通話，還能跟他聊上。

Guó qīng Lǎo shī cháng shuō xué hǎo pǔ tōng huà jiāng lái yí dìng yǒu yòng Méi xiǎng
國 清：老師常說學好普通話將來一定有用。沒想

dào nǐ xiàn zài jiù néng yòng shàng le
到你現在就能用上了。

【課文詞語】

ān lǎo yuàn
安老院

fǎng wèn
訪問

yì gōng
義工

jì huà
計劃

fù zé
負責

gōng zuò
工作

tán xīn
談心

duān chá dào shuǐ
端茶倒水

zhào gù
照顧

lǎo dà yē
老大爺

Běi jīng
北京

xìng kuī
幸虧

【補充詞語】

gū ér yuàn
孤兒院

Bǎo liáng jú
保良局

zhì yuàn jī gòu
志願機構

shè qū zhōng xīn
社區中心

shāng jiàn lè yuán
傷健樂園

tuán tǐ
團體

fú wù
服務

guān huái
關懷

【說話練習】

參考下列圖畫及提供的詞語，談一次當義工的經驗。



詞語提供：

2. qián xiāng
錢箱

chóu kuǎn
籌款

rè qíng
熱情

lěng dàn
冷淡

3. shāng cán rén shì
傷殘人士

lún yǐ
輪椅

hé zuò
合作

dǎ qì
打氣

4. lā jī
垃圾

fèi wù xiāng
廢物箱

qīng jié
清潔

wū rǎn
污染

【語音知識】

拼音複習

一、聲母表

b 玻	p 坡	m 摸	f 佛	d 得	t 特	n 訥	l 勒
g 哥	k 科	h 喝		j 基	q 欺	x 希	
zh 知	ch 蚩	sh 詩	r 日	z 資	c 雌	s 思	

二、韻母表

	i	衣	u	烏	ü	迂
a	啊	ia	呀	ua	蛙	
o	喔		uo	窩		
e	鵝	ie	耶		üe	約
ai	哀		uai	歪		
ei	誼		uei	威		
ao	熬	iao	腰			
ou	歐	iou	憂			
an	安	ian	烟	uan	彎	冤
en	恩	in	因	uen	溫	暈
ang	昂	iang	央	uang	汪	
eng	亨的韻母	ing	英	ueng	翁	
ong	轟的韻母	iong	雍			

三、聲調符號

第一聲 -

第二聲 ˊ

第三聲 ˇ

第四聲 ˋ

【語音練習】

請分別填上適當的聲母、韻母和聲調：（☐表示聲母，○表示韻母，☐表示聲調）

☐ ☐ ☐ 普 通 話 是普遍通用的 漢 民 族 共同語，是 ☐ ☐ 聯 合
國使用的工作語言之一。在台灣，稱為 ☐ ☐ 國 語 ；在 ☐ ☐ 新 加 坡
和其他華人地區，稱為華語；而在清朝的時候，則稱為 ☐ ☐ 官 話 。

【聆聽練習】

一、靜心聆聽。

二、請根據剛才聆聽的內容填空：

老大爺今年快_____歲了，可是他的聲音_____，精神_____，只是腰腿_____，因為他的右腿在_____時中過槍。對於過去的事情，他認為都成了_____，他把希望寄託在_____。

【課後練習】

一、熟讀課文並掌握有關社會服務的用語。

二、兩人一組，根據課文或聆聽資料進行角色扮演，並錄在錄音帶上。

Dì èr kè
第二課

Zài yín háng
在銀行

【學習重點】

語音	第一、四聲的辨別
說話 / 聆聽	有關銀行的用語

代書處

(胡偉健走進銀行，要找辦理開戶手續的地方。)

Zhí yuán
職員：

Nín zǎo yǒu shén me kě yǐ
您早，有甚麼可以

dài láo de ma
代勞的嗎？



Wěi jiàn Xiān sheng wǒ xiǎng kāi ge hù tóu qǐng wèn gāi shàng nǎr qu pái
偉健： 先生，我想開個戶頭，請問該上哪兒去排
duì ne
隊呢？

Zhí yuán Qǐng xiān dào zhèi biān lái Wǒ men dài shū chù de xiǎo jiě huì bāng
職員： 請先到這邊來。我們代書處的小姐會幫
nín bàn shēn qǐng de Qǐng shāo děng yí xiàr
您辦申請的。請稍等一下兒。

Wěi jiàn Xiǎo jiě wǒ xiǎng kāi yí ge chǔ xù zhàng hù zhè shì wǒ de shēn
偉健： 小姐，我想開一個儲蓄賬戶，這是我的身
fen zhèng
份證。

Bàn shì yuán Xiè xie nín Qǐng wèn nín de dì zhǐ shì
辦事員： 謝謝您。請問您的地址是——

Wěi jiàn Xiāng gǎng Tiān hòu miào dào sān hào èr lóu qián zuò
偉健： 香港天后廟道三號二樓前座。

Bàn shì yuán Nín de diàn huà hào mǎ shì duō shao
辦事員： 您的電話號碼是多少？

Wěi jiàn Bā qī jiǔ liù sān líng èr
偉健： 8 7 9 6 3 0 2。

Bàn shì yuán Hǎo le Hú xiān sheng shēn qǐng kāi hù de biǎo gé yǐ jīng tián hǎo
辦事員： 好了，胡先生，申請開戶的表格已經填好
le Qǐng bǎ zhèi zhāng biǎo gé ná dào sì hào guì tái qù bàn shǒu
了。請把這張表格拿到四號櫃台去辦手
xù hé lǐng qǔ cún zhé ba
續和領取存摺吧。

Wěi jiàn Xiè xie nín
偉健： 謝謝您。

Bàn shì yuán Bú kè qì
辦事員： 不客氣。

【課文詞語】

dài láo
代勞

hù tóu
戶頭

dài shū chù
代書處

shēn qǐng
申請

chǔ xù
儲蓄

zhàng hù
賬戶

shēn fèn zhèng
身份證

dì zhǐ
地址

biǎo gé
表格

guì tái
櫃台

shǒu xù
手續

cún zhé
存摺

【補充詞語】

wǎng lái
往來

zhī piào
支票

tí kuǎn
提款

dài kuǎn
貸款

xìn yòng kǎ
信用卡

yuè jié dān
月結單

lǐ quàn
禮券

wài bì mǎi mài
外幣買賣

【說話練習】

兩人一組，模倣課文進行對話。

提示：

甲：小姐，我想開個儲蓄賬戶……

乙：……

【語音知識】

第一、四聲的辨別

fāng biàn
方便

ān dìng
安定

dēng jì
登記

bō làng
波浪

shàng bān
上班

diàn chē
電車

bà gōng
罷工

dà jiā
大家

【語音練習】

正確讀出下列詞語，留意辨別帶點字的聲調：

bēi zi bèi zi
杯 子——被 子

fēng shēng fēng shèng
風 聲——豐 盛

jiào shī jiào shì
教 師——教 室

wén huā wén huà
聞 花——文 化

Dōng jiāng dòng jiāng
東 江——凍 僵

xiāo huà xiào huà
消 化——笑 話

shān tóu shàn tóu
山 頭——汕 頭

bīng shì bìng shì
兵 士——病 勢

shāng kē shàng kè
商 科——上 課

bān jiā bàn jià
搬 家——半 價

gē xīng gè xìng
歌 星——個 性

jiān duī jiàn duì
煎 堆——艦 隊

【辨音練習】

hóng liàng yīng xióng
洪 亮——英 雄

shēn qǐng xīn nián
申 請——新 年

cún kuǎn quán bù
存 款——全 部

dào shuǐ dào bì
倒 水——倒 閉

nǎ xiē nà xiē
哪 些——那 些

jiāng lái jiāng shì
將 來——將 士

jiā tíng rén jiā
家 庭——人 家

zhòng qiāng Zhōng guó
中 槍——中 國

【聆聽練習】

一、靜心聆聽。

二、請根據剛才聆聽的內容，回答下列問題：

1. 怎樣才能擁有一張自動櫃員卡？
2. 自動櫃員機提供的服務有哪些？
3. 自動櫃員機怎樣顯示客戶的資料？

【課後練習】

一、熟讀課文並掌握有關銀行的用語。

二、兩人一組，根據課文及說話練習進行角色扮演，並錄在錄音帶上。

Dì sān kè Tǐ yù jīng shén zuì zhòng yào
第三課 體 育 精 神 最 重 要

【學習重點】

語 音	第二、三聲的辨別
說話 / 聆聽	有關體育的用語

(明偉把今天的報紙遞給永強看。)

Míng wēi
明 偉：

Yǒng qiáng nǐ kàn zhèi
永 強，你 看，這

ge xuǎn shǒu gāng pò le
個 選 手，剛 破 了

jì lù ná le jīn pái,
紀 錄，拿 了 金 牌，

jiù gěi yàn chū sài qián
就 給 驗 出 賽 前

fú le wéi jìn yào wù。
服 了 違 禁 藥 物。

Xiàn zài bèi qǔ xiāo zī gé
現 在 被 取 消 資 格

le, duō kě xī。
了，多 可 惜。

Yǒng qiáng
永 強：

Qián tiān tǐ yù lǎo shī
前 天 體 育 老 師

hái fàng le tā qǐ pǎo de
還 放 了 他 起 跑 的

